

# Patrie dal Friul

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

Abbonamento: per un an 600 francs; per sis mès 300. Al estero: per un an 1200, per sis mès 600.

Direzione e Amministrazione: Udin: Contrade di Prangar 10 - Tel. 618 - Gorizia: Via Crispi 2 - Tel. 187

## In zercje di democrazie

Anche il spettacol interessant de tire-mole ch'al presente il lavôr di De Gasperi a Rome in chesc' dis, a ven a confermâns — s'o vessin dibisugne — il sbalzo e il faliment di dut l'implant politic italian, cussit sui partiz.

Al è dibant: che no po' jessi la nestre strade. A chesc'ore 'e varesin di vèlu capit anche i narpe. 'E uclin temperamenz flematics, quilibriaz, bogus di resonâ cul cial e no cui talons, come che son chei dal Nort, par tignî sù une barache pojade su chei fondamenz.

Bisugne vè la scietezze e il spirit di ricognossî che il guviâr des direzions di partit al è juste il contrari di ch'è democrazie che si va strombontant. Un Ministro talian al è un delegat di une direzion di partit (no un competent tal afars ch'al a di tratâ); la direzion 'e je delegade dai deputâz dal partit; i deputâz e son delegâz dai aderenz al partit; i aderenz 'e rapresenlin l'interes des massis. Jôhi, ce citadene di delegament? Ma in realtâ al è il « leader » ch'al si cjate fuu une direzion secont i sei intimidimenz, e la direzion 'e propon i deputâz, e i deputâz 'e dâ ordin a aderenz... E cussî l'az e tornâ il guviâr si è il risultât des baruffis di tre o quatri caporions, anche l'or magari direzûz di furvie, che fasin a bazzis par tirâ il pais ce di une bande ce di ch'è altre slamband e sbreganlin cun dutis lis fuarzi. E chei che a nol governe nè pœ nè trop al è il popul, come simpri. Il popul al stâ a cjâl, come simpri; al si scjâlde a dâ reson o tuart a chesc o a chei, secont i giornai ch'al lei, come simpri; o ch'al si contente di cjoli pal cûl duc, come simpri, e di disubidi a duc, plui ch'al po' come simpri. Ch'è di cjoli pal cûl e di disubidi 'e je l'uniche democrazie taliane. E la prove plui lampant dal sbalzo fondamental di une pulitiche.

Dut ch'est nus interessarès pocut, a di la veretât, se no pensassin al deman dal nestri Friul, che parvie da? « quadri da l'unitât taliane » al varâ di puartâ lis consequenzis di cheste situazion. Par chei nus interesse, e 'o pensin unicamentri cemût che si podarà profitâ di chel tant di autonomie ch'o podarin otgnî, par gjavâsi fûr plui che si podarâ di chel tiremole ch'o stin di scorint.

O savin ce seguit che an i partiz dal Friul — che ringraziant l'iliu, nol è la Romagna — 'o savin che il grant partit de plui part dai furlans al è chel dal tautl; ma 'o savin anche che lis direzions di ogni color 'e fassaran di dut par strissinâ il guviâr regional tal agâr cence jessude, indûla che an impresonât ant ben chei central, F se rivaran adore di fâ cussî, e

podaran tignî in bon di vè mandade in fûr la nestre autonomie, plui ben che no duc i unitaris di nê. Ch'est, e nissun altri, al è il pericul che nus fâs pore pardabon.

Se la nestre biade int, usade da «enj» a puartâ il jôf sul cûl e a gambiâ un velle ogni tant cun tui gûf ma no plui lizer, e vès un fregul di preparazion e di cussienze pulitiche, 'o scomenzarès a proponi che dutis lis lez di competenze regional, invece di jessi votadis dal consej di Region 'e vignissin presentadis al referendum popular, come in Svizzele: une schede, une buste mandade par pueste a ogni persone che a dirit di votâ, e tornade indaûr, par pueste: francje, cul si o cul no. Ma un

grum di furlans, cun che maduritât e cun ch'è stime che an dal guviâr, 'e vendarès in la lôr schede par un tai di vin; o che la pueste funzionares cun criteris speciâi in chês ocasionis, o che nasarès in tris trapulis. 'E vuellin secui par par che il popul al capissi ciartis robis.

E par bisognarâ cjatâ la maniere che, aluncun, te s'è sfere di azion, l'autonomie 'e sedi veramentri democratiche e che no colî tal zûc dai interes extraregionai dai partiz. Se n. 'o varin lavorât di lant.

Se no rivarin adore di vè un guviâr regional di competenz, di tecnics, di personis onestis cence fanatismos, cence ideologjîs plantadis per ajar, cence leamenz cun intures forest, 'o scugnarin tornâ a scomenzâ dut il lavôr par limitâ la fuarze e l'azion di chesc guviâr slalgjât, e par fâ in mût che il popul, ben o mâl, si governi di besôl.

E se nus larâ struce anche ch'è, pîs pai furlans: s'è varan mercede.

*"La nazione italiana" è divisa di net in due parti che ognuna un elemento etnico di piante del tutto differenti: l'unità politica di cui è la, in un certo modo, un risultato artificiale, che a noi po' scindiamo come che stan li cjosis de bande da l'antropologie. Al è curios, massime tes dos estremis de pensate, viodi il fuart contrari tra il nord e il sud, e di ch'è altre bande la grande uniformità che ognuna dei doi elementis al presente par so cont tes regions dula ch'è predominante."*

Ch'estis no son parulis di un autocomist di cumò, ma di un scienziat di crante agns indaûr: l'antropolog Maurizio Hoernes. Si po' lejis a pagine 351 dal tratât: « L'Om: storia natural e preistoria » redât par talian dal pref. Velio Zanotti, S.E.I., Milan, 1912.

## NOTIZIARI DE CAMPAGNE AUTONOMISTICHE

Setemane calme. Qualchi code di polemichis si strissin su pai sfuejs, indûla che an fate la lôr comparse, in tonalitât minor, altris doi campions da l'armade contrarie: il cont Jacum di Prampar e l'inz. Asquini. Il cont di Prampar al è di chei che dâ cuarp es trombetadis de retoriche, e al s'imbria a sinti che qualchidun al cjape sot gambe il « grido di dolore ». Dal arest al baste lei chel eruditissim modon che il siôr Cont al à metût adun za agns a esaltazion de sù milenarie prosapie, indûla ch'al scuviaz sintimenz di alte talianitât nazionalistiche fintremâi tai sei antenâz dal Dnsint o dal Tresinte, par capi ce mentalitât ch'al po' vè. L'inz. Asquini — sanc bin anche lui? — al è sigûr che la Furlanie no à une persone che sedi buine di tirâ indenant il cjarûz di une amministrazion autonome e, par consequenze, ch'o vin bisugne di jessi governâz par dute l'eternitât dai « Cifarielli », parvie che la Providence ur a risiarvât a l'or il monopoli de sienze amministrative.

Di ch'estis obiezioni 'o vin bisugne par vè la scuse di fâ qualchi ridade e di mola fâ qualchi butade, che, se nò, no si oisârès molale parvie che si trate di cjosis masse elementars.

### Attività dal M. P. F.

La segretarie dal M.P.F. 'e a mandât a ognidun dai deputâz de Comission Plenarie de Constituent un promemorie dula che son spiegâz in curt duc i ponz plui impuartanz de nestre quistion e duc

i aspèz particulars e lis condizions geografichis, economicis, etnichis, linguisticis e pulitichis che son in favôr de Region Furlane.

Jojbe stade a S. Vît dal Tajament al à fevelât sul argument, par cont dal M.P.F. il publicist Chino Ermacora.

Jojbe cu ven, dopo cene, tai local dal Circul Comerciâl 'e scomenzaran lis « cjacaradis in famée » organizzadis dal M.P.F. cun tune conversazion dal dr. Miniscalco su lis condizionis economicis dal Friul.

Intant 'e je in cors l'organizzazion des seziions mandamentals e periferichis dal M.P.F. in duc i centros plui impuartanz de Furlanie.

### Un manifest dal Comitât Provinziâl pa l'Autonomie

Al è comparit sui murs de zitât un manifest dal Comitât Esecutif Provinziâl de l'Autonomie, cun dutis lis rispietabilissimis firmis dai componenz. Il manifest al esorte i Furlans a sustignî lis aspirazions a l'autonomie regional furlane, pal iôr interes e secont il lôr dirit.

Nuje di gûf, e nuje di special, par di la veretât: e 'o sperin che l'ativitât di un comitât cussî impoient e cussî lare di base no vebi di esaurîsi ta l'esposizion prudente di un manifest di chesc gjenar.

## Federalisim reazionari?

Risposte al «Lavoratore» di Triest

In tal so numar dal 23-1-47 il «Lavoratore» al puarte un articul, indûla ch'al esamine la quistion des autonomis regionalis in Italie.

Al dis che i giullans no puedin disinteressâsi specialmentri di ce ch'al sozzet in Friul: « perché lo sviluppo della democrazia e la tranquillità in delicate zone di frontiera dipendono anche dagli orientamenti che prevalgono in altre regioni, e particolarmente nell'Udinese ».

Al si domande di ce che sedi la mascare la Patrie dal Friul al amêt che in mîez dai autonomis « si vebi int oneste, ma al à pœre che ancimò une volte i sentimentai si ciatin a gjavâ lis bueris dal fûc a vantâz di profitatôr plui scjaltriz.

'O scugnin ripeti ben clâr, che sul cont de Patrie dal Friul si son ciatâz uniz umans cec, indipendentmentri des lôr ideis pulitichis, e son dominâz da une brime di ele vament morâl dai «tadins», cûl al po scât fûr dome cu la pratiche ative e effective de libertât individual; e dominâz di un gran afiet: ch'è da l'or pais cussî maltratât finore, e de l'or int, tant lundade, ma altrettant, senza rivuârt, sfrutade di tantis bandis. E che an dome une speranza: di vè zovament al pais e a la int preprit e nome cul disampegnâ si plui che si pœ ges tuih cussî interessadis di chei altris.

In fât di pulitiche di cunfins no vin la pretese di vè vôs in cjapitâl; e soredut ai cunfins nostris no cjâhr come i malâz cronics di nazionalisim, di « statismo » a base di estension geografiche e dal numar d. militars che si pœ gjavâ. 'O farressin gjonde se duc i cunfins e

lessin a remengo une volte par simpri, e ognidun al podès movisi pai sei afars, senza nissun impediment, tai pais intôr dal so, che son chei che plui j interessin.

Cui che in cheste quistion j metarâ la pulitiche nazional o internazional o di partit, fîl di che j metarâ dal sò, ma no dai nestris: si vino capiz?

E, de nestre bande, 'o starin plui che atenz a chei che vessin la maiore di cjazzâ tes cuestis de semplice autonomie dal Friul lis rognis e i murbins di ches cjosis ch'o vin dîris, o des lôr personâls ambizions.

In Italie, cu lis autonomis des regions e dai cumons, no si uste di tornâ al 48; ma... di santâgi fûr! L'Italie, no à mai vût pardabon il sò « risorgiment », altri che tai libruz di scuole; in pratiche, cun che false uniltât, invetât di un mosaic di suditanzis, o'ndi vin vude une sole, ma pressapoc, come copie ingrandide (anche tes fotis) di chês altris.

L'autoguvâr dal popul, diret, che nol pœ jessi che local prime di dut, aluncun come in Svizzera, in Italie no si lû a viddi di sigûr. E se o sja fâz alc indenant stes, al fo in grazie dal orlo de storie universal dal progrès uman, e no propri dal guviâr de granee « unitat », chei nus an puartâz fatalmentri invetât là che 'o savin: la masse paronanze è crée la voc de bulaque: cu la robe e la piel dai biâz sogjêz, si capis.

O siôr dal «Lavoratore», parçè pensâsio che sedi la reazion a dâur di ghenghe es autonomis? Un biel afâr 'e farès! E quale reazion veso iniment? I agraris, conservatîs e reazionaris di istint, 'e son cun vualtris, savos, mîngo cui nò!

O pensi che la quistion us à ciatâz mal preparâz, parçè che 'o seis iphotizâz ormai in altre direzion; indûla cûe, mi parâs, se si stâ al l'om e a l'origine storiche dal partit comunisim, o varressin vît di jessi i prins, a batisi, anzit, pe massime indipendence anche dai cumons.

E in quant 'e riforme agrarie e a duc i rest cûo dîsers, i cas è son doi: o che reste di competenze dal centro, e maiore lis regions no impe dussin auct; o' che devente attribuzion des regions, e maiore, in chês cûia ch'o vèis la majoranze, o podarèssin fâ ben di plui e di miôr che no cun tante intrics dal centro, là che us tocie fâ simpri pate cun chei altris.

E se o savarès fâ miôr di chei altris, tes uestris regions, al bon esempli al sarâ contagios; al sarâ di veramentri democratic stombli anche ai retrogrados.

Ma no par fuarze, intindinsi! Nè vualtris, nè nissun. Denant da l'autorità di competenze, si gjavin il cjapiel; ma cuntri ogni autorità di domini, o resistarin cun dut il spirit de dignitât di sè, che ogni omp al à di vè, o d'imparâ a vè; e cu la convinzion che, senza la «massime indipendence dal singul, cussî che noi vès di podè ben operâ secont la sò cussienze, no podarin mai nassî, midiant spontaneitât funzional: «jusc» organismos de solidarietât sozîal, fê la par cuntri in malore chei altris, che nus an ciaz-zas cussî ben di traviers.

FALISCJE

### La risposte dai Cumons al Referendum

Passé un centenâr di Consejs Comunai 'e an mandade in Prefeture la lôr rispuete al referendum che secont lis istruzions di Rome al jere stât indet par sinti il pais de Furlanie sul cont de Region Furlane.

Lis rispuete 'e son stadis, come che si doveve spietâsi, quasi dutis a favôr. 'E an rispundût cuntri cinc o sis cumons. Prime di dut Pordenon, indûla ch'o savin cemût che bol la cite. Dopo, Puart, indûla che la campagne 'e je cun nò, ma i « zitadins » no si tegnin in bon di stâ cûi polentons. Poben, se propri no uelin, ce si varressin di fâ? Che si fridin tal lôr sant, che si consolin cûi fruzzons de gloriose e serenissime mari Vignesie e... che vadin a trai. Nol è democratic sfuarzâ la int che no il savè di capi lis nestris resons. Chei che nus à smaraveaz al è stât il vôt di Prât in Cjargne, la sole vôs stonade che sedi vignude di ventis. Al po' staj che ch'è biade int 'e vebi cjapade pœre di no podè plui là a cjapâsi la stagion atôr pal mont, une volte che il Friul al vès un fregul di autoguvâr; al po' staj che cheste pore ur 'e vebi metode tes cuestis quaih furbon. A proposit, nus an soflât tune orele che te Comune di Prât al vares cjatade la fate di fâsi il nît un fassiston di « fede inconcussa » ch'al à scugnût tajâ la cuarde di altris bandis. Cui sa, po?

## Un fregul di storie GURIZZE e lis sôs autonomiis

Pur chel tant jurlans de Provincie di Udin, che anje cognossint a pressapoc la storie, lis esigjenis e la mentalitât dal Friul centrâl, no an une idee clare des resons che i Gurizians "e an" in chest moment, di fâ qualchi risurte e qualchi diferenze sul cont di ce che si dis o che si fâs tai nestri ambient in viste da l'autonomie regional, o crodin ch'al sedi un publiche serie di considerazions dai nestri amî Vinicio Bombig, su lis curadizions e aspirazions dal Friul Orientâl.

O scomenzarin cun quatri rîs di storie guriziane, ch'o si permetin di voltâ in jurlan.

La storie particulâr di Gurizze si po' di che scomenze cu l'an 1077, quan'che il patriarcje Sigheart al concedê ai conz di Pleien, marchês di Baviere, l'avocazie di Aquilée. L'avocazie — par cui che no lu savês — e jere l'incariche di rappresentâ il Patriarcje in chês funzions e quistions publichis, zivilis, militârs e pulitichis dal so guviâr temporâl ch'a nol pareve bon a esercitâ di bessol, parvie dal so caratar religjôs di vescul; e di proviodi a dâs li necessitât dal guviâr zivil in timp di vacanze de sede e di succesion. I conz di Gurizze "e vevin duncje la funzion che in uê si disares di Procuradôrs di Stât, di Luctignaz o alc di chest gjenar. E parvie che in alore l'economie publiche no jere finanziarie — ch'al ven a jessi che i servizis no si pajavin in monede, ma in forme feudâl — i conz di Pleien sore di ch'estis prestazions, e ri zeverin in feudo dal patriarcje il cisciel e il teritori di Gurizze. Deventâz cussî feudataris dal Patriarcje, ch'la lôr ativitât e dispes cu la lôr furlarie e preposizion, i conz di Gurizze "e rivarin adôr di slargjâ la lôr dominazion a soreli a mont, pœc sô pœc, in fntremai dula ch'al rivave il confin pulitic da l'Austrie tal 1074, cence contâ une vore di altris possediment distacaz che vevin ca e là pal Friul o di altris bandis. Nol coventê comò ricuardâ lis ribelions, lis infedeltât, lis ueris e lis pratesis di chesc' feudataris, che tantis voltis, invèzi di fâ l'interès dal lôr Paron, "e fasevin i lôrs o chei di altris lôr amis, a spesis dal Patriarcje, baste a uê vè spiegade la lôr posizion in relazion al principât patriarcjâl.

Quan'che, dal 1420, la patrie furlane "e piardê la sô indipendenza, colant sot di Vignesie, i conz di Gurizze "e cjatarin la fate di deventâ parons dai feudos che vevin in consegne, e di fermâ sui lôrs confinis l'avanzade da venezians. Cussî "e mantignin i lôrs possediment finfntremai al 16 di avrîl dal 1500, quan'che la lôr dissidenze si distind cu la muart dal Cont Leonart IV, che prime di muri al lassave duc' i siei possês "e Cjase d'Austrie.

L'Austrie "e governâ la Contêe Prinzipesche di Gurizze e Gardisje cun qualche interuzion sot di Napoleon, fin al utubar dal 1818.

In chê volte Gurizze, come dute la Region Julie e cun duc' i siei diriz e li sôr prerogativis garantîs, "e passâ sot dal Stât talian, ch'al la denominâ Provincie.

Dal 1922 po', la guove Provincie "e fo arbitrariament dispuade dai siei diriz di guviâr autonomistich, che jerin stâz ricognussûz anje in doi tratât internazionâl, e incorporate te Provincie dal Friul. Daspo, pes protestis dai siei zitàfins "e fo ricostituid in Provincie "bessole, ma cence lis autonomiis, cence la plui part dai siei bens patrimoniâls e cence i teritoris di Monfalcon, Gran e Zarvignan, che forin dividûz tra Udin e Trieste.

Il rest "e je storie di uê, che no coventê ripeti.

Par tant ch'al si riferis ai ordnamenz juridics dal teritori gurizian, in dute la sô storie furtunose, al bastarâ tignî a menz chesc' pont.

Dal prinzipi de sô vite finfntremai al 1420, la Contêe di Gurizze "e jere governade secont il dirit pa-

triarcjâl, seben che, come feudo di Avocazie, si cjatave in tune situazion particulâr. Dal 1420 al 1500 i conz no pensarin a modificâ trop la legislazion di prime. Dal 1500 in sù, duc' "ordenament juridic, al si adatâ, un pœc a la volte, datur di chel dai stâz da l'Europe Centrâl, che levin sistemans in sens autonomistich. Bisugne, paraltri, tignî prisint che dai tîmps di Marie Taresie in ca, tai teritoris sogjêz a l'Austrie "e forin fatis, di volte in volte, provis di amministrazion acentrade e decentrade, finfntremai che, dopo la mitât dal secul passât, "e vigni istituide l'ultime forme di ordnamenz autonomistich che puartâ un risultât une vore bon e che durâ fin ch'al colâ l'imperi Asburgic.

### Pe nestre lenghe

## Tabelis furlanis

Su la puarte di un esercizi centrâl di Udin "o vin lete une tabelche inseege l'entradê, scrite in diviersis lenghis par tîs des diviersis nazionalitât di int che zire par Udin. E, magari al ultin puest, al è scrit anje par furlan: «PAR CULT' SI ENTRE».

Buine l'idee, ma "e varet di slargjâsi. Tra i nestris amis "e son une vore di buteghirs e di esercent, parçè no si metin a doprâ il furlan — o almanco anje il furlan — tai tabelis e tai avîs che picin sui mûrs? Parçè qualchidun dai plui coragjôs no proviâl a fâ scrivi par furlan il titul o inseege dal so esercizi. Intant "e sâres une novitât che podares altri putros avventôrs, se no altri par simpatie, cul lâl dal timp "e deventares une mode.

E parçè al avventô ch'al si presante saludant o domandant alc par furlan, i zovins di buteghe o

Nol sarà inutil visâsi, cull, che un'altre quistion teritorial, impuartante anje pe sistemazion dal Friul orientâl, che vignarâ fate domant, "e je chê de situazion intrigade da l'Arzidicesi di Gurizze, che in zornade di uê si cjate dismembrade sul di diviersis amministrazions pulitiche, cun chei inconvenienz che si puedin capi.

Nol è, duncje, di dâsi di manvê se i gurizians e dut il Friul Orientâl, sot il pês di cheste evoluzion pulitiche particulâr, si son formade une mentalitât dute lôr e un fregul plui serie e madure di chê de restant famêe furlane, seben che cu la Furlanie si sintin ogni di plui leaz: lôr, anje dopo squasi trente agn di dominazion fasciste, "e son simpri tacâz "es lôrs particulârs e sants tradizions di pulitiche autonome, e ch'estis tradizions "e podaresin formâ un serip impediment psicologic par cui ch'al intindês trascurâ lis legittimis aspirazions dal Friul Orientâl.

VINICIO BOMBIG

### Autolesionismo

## Anin a scuele dai Calmucs

Mi par che no meretin strassadis peraulis par bati lis acusis di «campanilismo», di «sentimentalismo» e di «vanità» che i sôiz Bastians Contraris — specialitât furlane — simpri pronz a butâsi cuntri des pur' utilis iniziativis, "e fasin cuntri dai autonomis" che nê si son mitûz in lote pal «sacro egoismo», ch'el ven a jessi par meti une fin al vergonzôs sfrutament che la Furlanie "e a scugnît spuartâ finfntremai de prime di de sô union cu l'Italie.

La suprema iux, par noaltris furlans "e scugne jessi, in uê, prime di duc' e parsore di dut il nestri interès, anje se chesc' no ur impuarte a chei tai che, cu la panze plene e cul tacuin sgjont, "e viodin a ugn: pit albat un pericol pe lôr olimpiche tranqulitât. E no mi par ch'al sedi nancje il cas di rineâ la nestre «pizzule patrie furlane» a l'esaltâ nome la «Grande Patrie Taliane» che, datur lis statistichis di nere "e je stade diffindude dai furlans une vore di miôr di ce che je ju vebi diffindûz.

E ol coventê nancje tornâ su la quistion de autosuficienze, dincade dai avversaris, dal moment che "e son statistichis pusitivis che no permetin discussions.

Ma il pont che plui al dâl e al avîs, tra duc' chei che i contraris "e puartin indenant, al è chel de ristrettezze de nestre Region e, an-

lis comessis no rispundino par furlan? No si varesin diti di fevelâ te nestre lenghe almanco in cjase nestre? O "avo pore d'imbujazzâsi? "E son altris lis cjosis che imbujazzin l'anime cun dut il cuarp.

S'o scomenzin a doprâ il nestri lengaz, cence pere di nissun, in ch'estis ocasions e in ch'estis formis, garantide che in curt al vignarâ stimat veramentri une lenghe — come ch'al è — plui che no par efiet di dâs lis scabrosis disquisizions dai zitolos, che tratîn dal furlan cence savê imbasti quatri peraulis in dret in cheste lenghe.

Quan'che la viodaran inclandade sui mûrs e te petris tant i forese che i nostrans debui di spirt "e varan un fregul di plui sudizion e di sime e cussî "e scomenzaran a cjapâle sul serio e — cui sa? — si fassaran coragio a doprâle...

ejemô pîes, che si vegni a di ch'o sin tuc' ogn di nuje in materie di amministrazion, la patente dal mus, ai veguâres a staj!

E son in Americhe lis republi-chis da l'Honduras, di S. Domingo, dal Panama, dal Paraguay e dal Nicaragua, che an une populazion plui scjarde dai nestri Friul: e chescus republichis "e san tignûs in p's come Stâz indipendenz e no come Regions. Si cjatin in Arabie dai pizzui stâz che magari "e an une populazion che corrispuint juste ai 20 % di chê furlane. "E son po' anje in Europe i pizzui popuj da l'Islande, dal Lussemburg, dai Albanie e tantis republichis unidis ai Soviet che an, pœc su pœc ju, il numar di amis de Furlanie. E alore, parçè mai propit noaltris furlans, ch'o vin spandût su dute la iazze de tiare lis oparis del nestri lavor "eligient e dal nestri inzen, ch'o vin dadis provis pusitivis le nestre capacitât, parçè mai propit noaltris varesino di tg isâ par mancul dai Calmucs? Parçè no varesino di jessi — datur ch'al dis l'inz. Asquin — nancje bogus di amministra la nestre Region in dipendence, pes fazzendis plui gruesis, dal guviâr talian. Parçè si âno di inventâ difficultât che no an mani, e ingredeâ lis robis plui semplicis? Parçè multiplicâ i berdeis burocratics tignint in pîs lis provincis, che dopo lassade l'autono-

mie ai Cumons "e podaresin jessi untadis di bande?

Si sa che lis gnovis responsabilitât nol coventê che sedin metudis in man a «gemos» o a «superuomini» — ch'o savin in pratiche cetant che valin — ma a personis in buine volontât e di sigure pratiche amministrative, e plui di dut furnidis di sintiment, che "e furlans a'nd'an di vendi!

E se, par disperazion, no cjatarin la fate di puartâsi fûr, alore... si podarâ preâ il guviâr de republiche calmuche che nus mandi qualchi omp, cjapât sù a siorte fra i siei 150.000 abitanz, a insegnâns emut che si po' amministrâ une regjom...!

PALMIRO LESKOVIC

### Emigrazion

## 5.000 Lavoradors pe Cecoslovachie

Une delegazion formade di cinc personaitât de Cecoslovachie "e je rivade a Rome ai 29 di zenâr par tratâ cui rappresentanz dai ministris talians dal Estero, dal Lavor e da l'Industrie l'assunzion di 5.000 lavoradôrs talians. Lis tratativis "e son stadis scomenzadis il 30 spt la presidenze dal dr. Masi par cont da l'Italie e dal ministro Paulny-Toth par cont de Cecoslovachie.

La delegazion cecoslovache "e domande 2000 contadins, 2000 lavoradôrs da l'Industrie, 500 operais e 500 manovali.

Les rimessis di chesc' emigranz "e vignaresin mandadis in Italie sot forme di furniduris di cjarbon.

### Notis sportivis

## Uê: Polente e formadi

Cui esa chel furlan che no j plai une fete di polente cun un biel toc di formadi? Nissun, dal sigûr. Se chesc' formadi po' al è di chel parmigian miê di miôr. La ocasion si presente propit uê, ma la polente sarà frode — magari cussio — e il formadi al sarà inglarzât. Furlan di furlans che sepi frontâ lis avversariâz de stagion a'nd'je une vorone, e chesc', pur di aprofittâ da l'ocasion che si presente "e saran duc' intôr dal taulir par cunsultâ il lôr stomi.

Il taulir cheste volte al sarà cjampt Moret; le polente in fets i zupadôrs furlans; il formadi, chei moecardins di Parme che, se ben sagjonâz e beccarin pulit.

Lassin di bande lis fotis. Uê al Moret, l'Udinese "e je impegnade in tune difficile partide; partide che prejudicarê une vorone i nestris zovins, e le serie stesse di squadre, se no vignis vinzude. No "o vin ferme convinzion che la formazion de squadre udinese "e vegni fate cu lis novazions prospetadis par Ferrate, ch'al ven a jessi cun Pin al stac e altris necessaris jones.

Si scuen fâ un decisil esperiment. I tifôs lu domandin e i tecnis de Udinese "e fassarsin une vore di miâl a no de zûi in merit.

Fuarze Udinese!

ANGELIN

«PATRIE DAL FRIUL»  
AZETE CORISPONDEN-  
ZE AI EMIGRANZ FUR-  
LANS PAR DUT IL  
MONT

## Ai furlans pal mont

FRANCESC TOFUL - Calle Parana 1338 - BUENOS AYRES (Argentina)

Ti saludin cu la speranze che no tu ti dismenteis dai barbis e di to cusut

VIGJ

\*\*\*

GJELINDO PASSUDET - Calle Hermosa, Almacen «El Criollo» ASSUNCION del PARAGUAY

No vin rizevût nuje di ce che tu nus scrivis; e des letaris, une a'nd'è rivade cheste viarte e l'ultime sot Nadâl. "O varesin a plase di savê se tu vendis la cjase e cetant che tu uclis dai broli. S'al fos un presi di podê rivâ, "o cjolaresin anje dut; se no, baste la cjase. Ari-viodis e scrivinus daurman, Ti saludin anje Bepo e Eruaklin. Mandi NESTO

\*\*\*

SEF CALIGARIS - Av. Nicholson 615 - SEATTLE (P.A. - U.S.A.)

Impussibil contentâ in chê forme, parçè che coventin: 1) at di nassive; 2) zitàdinaze mericane; 3) declarazion dal consul talian che la proprietât "e jere di une zitàdine taliane sposade a un merican prime dal 1939. Dut chesc' vadinât come che j disaran tai utîs competenz. Apene ricevût chesc' document "o podarin passâ la pratiche a un legul di sô fiducie. Noaltris no olin metusi di miez a fâ favoritisimôs a la napunitane. Mandi.

La Direzione

\*\*\*

FABIO FALESCIN - Calle Cayanita 87 - QUITO (Ecuador).

I numars dal 15 al 44 ju vin spediz ricomandâz par vie normâl, parçè che cu la postale aerie "e je une spesone e no vevin nissun ordin di pagjale. Al ven a staj che se lui al di dâns ordins no man-cjarin di fâ secont il so desideri. Pe vendite dal sfuej "e je une cjose impussibil, se la rivendite no s'impegne a casità dut ce ch'al ordene. Abôr di dut "e sarsin i abonamenz Mandi, mandî.

La Direzione e Amministrazion

\*\*\*

Sior MARIO DEL MESTRE - Chez Cobessi, Rue Verollet 8 bis - IVRY SUR SEINE (France)

"O vin ricevude la sô letare e Lu ringrazin tant dai sô interessament e de sô gjenerositât: al è propit un vèr furlan. "Pai abonamenz al po' mandâns diretamentri par valia postal al nestri indiriz a Udin, ce ch'al tire sù; e nò dal moment "o proviodarin a spedî il sfuej. Par jessi la prime volte ch'al scrif par furlan al è un professôr. Grazionis e ch'al cîri, se no j dispîs di slargjâ lis informazions sul cont dai furlans de sô jurisdizion. Mandi.

La Direzione

\*\*\*

A Duc' Glenonês di AVELLANEDA - Prov. di Santa Fe (Argentina)

No savin ancjemò se us rive regularmentri i nestri sfuej e se us va a plomp. Faseisi vus qualchidun. No stais a dismenteâsi di San Cristofal! Salûz a duc'.

La Direzione

Furlans!

BIRE MORET

# Musichis IL CÛR E L'ORLOJ

Jo 'o, scuén volêus ben, missar Vivaldi. 'O seis vieli, 'o veis la pîruche e la solenitât de int di une volte, ma jo cun vò 'o voi dacordo istes. La vuestre musiche 'e à un pàs dut so, un pàs d'aur, di tant ch'al è lustru e pricis: ogni tant si mof cun tune fresche veghe di bai, ogni tat si disbasse, cjamirant a planchin; ma è je simpri riant e pacifiche.

Al ven di domandâ cemût che si pò compagnâ cu la muse suture dai miei pinsirs. Cui sa, missar Vivaldi?

Paraltri no soj simpri, nancje jo no, scure: ancje i nuj si rômpin; e il sero, dal gnò cil — quan'ch'al rive a jessi — al è larc e palit. S'impensâso de uestre sinfoniute in: Do minôr?

Lassait che us conti, missar Toni. Uè jo ô ai traviersât il Friûl, dai pis di chestis mîs monz sintremai lajù, sul mâr. E vò no saveis ce ch'al è il Friûl tune di d'unviar, co'al è seren e lant in jù us ven incuintrâ la campagne neta cu lis filis lungis dai lens dispucâz, cui cjanaj di aghe verde e lis rilutis senenads sul plan criet, che son daûr a dismorvisi: piazzatis cul grimal dai dis-di-vore, cjampanij in vegle, curtij indafarâz, e fûr, sul cun-

fin dai prâz, cjasis storis che an cuviarte di vecjâe la vieste galandine. Pes stadijs umin in trop, che discorin di afârs, feminis che van ad aghe; intôr des fontanis al è dut un solâr blanc, di glazze.

E pò 'e son i fruz: ce estro mai âno lis musutis colôr di rose dai frutins a buinore? No us parial ancje che sedi fate apueste poi canais la matine. Juste incuintride, simpri picne di premure? Par noaltris, pai viej, missar Vivaldi, 'e van i oopodimiesdîs, luncs, lusgrâz a fuart, quan'che il soreli, prime di murî, al pesa parsore des monz.

Ah, lis monz! A viodîs di lajù, dongje dal mâr, al è difizil di ce che sou. Saveis la creste di une di chês câpis che an tal mîez un zûc di rifles che si slargja murint tal blanc, o ancje lis uestris notis, quan'che lis lehis cussî che son altis e lizeris?

Usgnot, quanch'ô soj tornade a jere scûr: lis cjasis indurnidîs, balconis sjarâz e sul gîo cjaf une maserie di stelis: il Friûl daûr a poisâ e lis monz a veglâlu.

E il gîo pinsir usgnot al è un cjant, une sinfoniute, come la uestre, missar Vivaldi, cujetine, pizzale, in Do minôr...

N. A. Cjanlarule

Di fûr al è sejafoiâz. Pes sfesis dai scûrs sjarâz 'e jentrin dâs lamis vivis e sutilis d' soredîs, me il rest al è involuzzât in tune penombre che fâs polsa l'anime. Dut al è cidin, cidin... Al è nome l'orloj ch'al fevele: tic-tac... E Pieri, sintâr deusi dai scrittori cui vôi squasi sjarâz, al sta a sinti il tic-tac simpri anâl. Ancje il cûr al fâs tic-tac.

I vôi che ogni tant 'e zira ca e là, pegris, si pòin sui libris metôz in rie tes librarîs: andî di di grane' e di pizzui. Storis!... Dutis storis, tai libris... La storie de vite, che je simpri compagne e che no mude cul mudâ dai tîmps.

Ancje il tic-tac dal grant orloj nol mude mai.

Ancje il cûr nol mude mai.

Doi vôi neris e grane' cun dentri la puisie dai rifles di qualchi lâc alpin e il blancôr pûr di qualchi ponte di mont... Di qualchi ponte di chês altis altis, libris tal cil, dâli, che si sint a sivilâ cun fuarce l'ajar ienfri i forans, dulà che crescîs lis stelis, dulà ch'al nas e al murî il di...

Ce vôi!

I vôi neris 'e son i pinsir profonz. 'E puedin scindî ancje la musiche dai bosc o ch'è de aghe colôr d'ariut cae ven jù de mont e si spiart pai lûaz blancs di glerie. Tantis robis e puedin scindî doi vôi neris.

Biele ch'è fantate!... Biele!...

Ancje i siei cjavei 'e son neris e luncs che che j colin jù pes spalis.

Pieri al pense di viodile vistude cun ch'è abiz che si dopravin une volte, luncs fin tai pis, e che devin 'e persone un grum di dignitât. I abiz des feminis di rumò 'e son ridici. Ju an inventâz par podê viodi cemût che son fatis lis gjambis...

Tic-tac...

Un bosc... Une plague dulà che la lûs dal soreli 'e zûe cu l'ombre des ramazzis. Musiche di ucci e musiche des fueis!... La fantate 'e je là. Là al è ancje Pieri.

Peraulis?!... No, nissune peraula. Lis peraulis 'e tremin sui lavris me no abressin fûr.

Bocis e vôi che ridin.

Vôi che si cjâlin e si piardin un centri di chel altri.

I doi si dan la man 'e van insieme, legris. 'E van via insieme su la strade de vite.

Il bosc si viarz lajù a une lûs matinal. Dut si piart te lû.

Une cjadrê si mof.

— Mi soj suniat senze uurni! —

— pense Pieri — Ce biel sim!

Siums!... Al pâr che cheste peraula 'e vadi jù tal cûr e che il cûr la rimandi malinconie, planchin: Siums!

Pieri al jere sù.

Tic-tac.

Ma il cûr, cumò, nol fâs plu tic-tac.

LELO

Par no fâsi ridi

## Toponomastiche zitadine

Une des primis e gradiosis impresis dai defonz C.L.N., al indoman de liberazion 'e je stade ch'è di mudâ la nomenclature des stradis o des piazzis, indula che veve savôr di fassitarie. Afâr de plui grande impuartanze e premure, che si sa. Ancje pes autorizaz fassitis cheste 'e jere une cîose capital. Cussî 'o vin viodudis contradis e bors a cjapâ di chei nous... discò-

muz che, a un an di distanze 'e scomenzin za a no jessi masse persuasifs e che naturalmentri 'e restin nome su lis tabelis, parcè che la int 'e va indenant doprant la so nomenclature tradizional.

Dopo 'e je vignude la republiche a fâ pulizie di ogni ricuart de monarchie e de savojarie: cun chel risultât istes.

Cheste toponomastiche leade al moment politic o es lûmis di chei si vedin a sentâ pravisoriamentri sui cadregîus de Comune, 'e je destinade a mudâsi ogni altre di, cul mudâ des lûmis o des preponderanzis, causant nome confusions e presentant un spettacul pitost ridicul. No vegnie vœ da ridi a pensâ a dutis lis evoluzions che a vudis in doi o tre agn la contrade dai Filipins: *Via Prefettura, Via Costanzo Ciano, Via Prefettura, Via Costanzo Ciano* e ancjemò *Via Prefettura*. E no son mico staz i fruz a zûjâ: 'e son stadis lis autorizaz! E cussî il stradon di Cjavaris, il Zardin Grant, il bors di Cussignâ e vie discorint.

No saressin mîti che une biele di — quanche no varan altris rognis pui gnussis di cussî: no son afârs di mîti! — i nestris rapresentanz 'e cjapassin in man il libri dal cont Puarte *«Toponomastiche storiche della città e del Comune di Udine»* e che tirassin fûr di lì i zûs che vevin une volte lis contradis, i bors e lis piazzis par tornâ a meti in circoscrizion? E par furian: parcè no? 'E a pur mantigude la sè nomenclature dialetâl carataristiche Vignesi, e almanç in part, Padue e Vicens. Nome Udin 'e à olât jessi la zitât plui zelante tal parâ jù la sè fassimie furlane scancelant bors e contradis e andronis par scrivi nome *Via o Vicolo*.

Fasint cussî une volte par simpri, nol sarès pericul di scugnî disorientâ la zitudinanz ogni doi o siet o vinc'agn, secont il zûr de buce pulitiche: parcè che *Rive dal fossâl, Bors di Sot, Armentarazze, San Francesc di identi, Contrade dal Palât, Piazze dai lens, Braide taronde, Androne dai nemai, Bors dai veris, Androne gnove dal Mont, Cjamp dai fratis, Cjardomarie, Cjazzarrie, Stradon di San Giotari, Puarti de Ribuele, Curtiaz, Ville Ongjaresce, Faule, Puarte de Frate, Bors d'Isule, Strade dai Gorgis, Rive dal Zardin, Strete dai Orsins, Androne dai Ferij e vie discorint 'e son duc' nòns che no puedin fâ ombre a nissun e che par noaltris 'e a un bon savôr di cjase nestre ch'al console.*

P.

# BRAZZA' O PUZZUJ?

L'an 983 l'imperator Otton II si cjatave a sei a Verone, indula ch'al veve convocade une diete general. In cheste ocaston Rodolfo, nestri cjaricari, al veve domandât par mîz uel. Duche Otton che a la Glesie di Aquilee vignis confermât il posses di une cjescje culi in Friûl. L'imperator, cun diplome dal 1100: jugu di cnei an, al dè senz'altri la desiderade conferme.

Chest diplome al è une vore impuartant par no udinês, parceche al è il document plui antic ch'al fâs il non de nestre citât: *Buga, Phagangua, Ciang, Udene, Bratlan*, recjat che la pergamene original 'e sedi lade piardude. Ad ogni mût nus è restade une copie dal 1195, che si conserve tal Archivi dal nestri Cjapitul e che nus somee une vore buine.

Si trate dunque di Buie, Feagne, Gruagnis (val a di Sante Margharite), Udin e Bratlan. Si scomenze ca' alt e si ven jù, pleant go' dopo a man zampe, fin a Udin. La difiziltât 'e je ch'è di savê ce ch'al sedi chest Bratlan (che qualchidun al lejeve ancje Bratlan). I nestris stercis di une volte e' pensavin a Brazzân o Brezzân dongje Comons; chei di uè inverzit e' sostegnin che si tratti di Brazzâ dongje Sante Margharite.

Nissune di chestis dâs opinions vî convezin: Brazzân al è masse lontan; Brazzâ al è masse dongje di Moriz e di Sante Margharite e nol 'e logje che l'enumerazion dai cjescjes, rivade a Udin, torni po' dopo indaûr, rifant pressa pòc la stesse strade che jere stade fate te l'antike jù. Mi pararès plui natural di cîr chest Bratlan dongje Udin, anzit disdît Udin.

Tal *Thesaurus Ecclesiar Aquileensis*, ch'al è stât stampât a Udin juste cumò cent agn, sot il numar 13, al è ricuardât un document che, viars il 1300, si conservave ad Aquilee tai archivi patriarcal e che, cun tune vore di probabilitât, al corrispuind a ch'è copie dal 1195 che 'o vin za ricuardade. Chest document al dis: *Alque de castris specliter Utini, Faganor, Buie, Gruagno, et Braylano, seu Puzolio cum tribus miliaribus territorii circum circa dicta castra*. Par consequenze, secont la cancelarie patriarcal d'in ch'è volte, *Bratlan* al jere une cîosse sole cun *Puzzuj*. E cheste opinion e' je confermade tal *Lucifer*, stampât in code al *Thesaurus*, indula che il canzillîr Duri (secul XIV) al dis: *Sunt etiam publica et authentica privilegia antiqua a me visa et lecta, de singulari donatione et concessione facta ipsi Ecclesie Aquilegensi, ejusque Patriarchis et Presidibus Castrorum quinque, scilicet Buie, Faganor, Gruagni, Utini et Puzolei cum tribus miliaribus circumquaque quolibet dictorum Castrorum, et cum territoris, juribus, et jurisdictionibus universis dictorum Castrorum, et cum territoris, juribus, et jurisdictionibus universis dictorum Castrorum infra limites supradictos* (pagine 401).

Puzzuj 'e je une vile une vore antike e il so cjescjel al è ricuardât ancjemò dal 921, quant che Berengari lu concedè al patriarce Fidir. Al è ben vèr che Berengari tal so diplome al fevele di *Puziolan* e no di *Bratlan*: ma si pò rispundî che in ch'è volte a *Puzzuj* e' puedin sei staz doi cjescjes (cfr. il biel studi di Vico Quarine in *«Ce fastu?»*,

XIX, 62-64, indula che si descrivin juste apont i doi cjastells di *Puzzuj*) e che un di chesc' al puedi vè vât il non di *Bratlan*. Ma, ancje s'a' fôs stât a *Puzzuj* un sôl cjescjel, no si pò par chest escludi che, mentri la vile 'e conservave il so non, il cjescjel al vès vût un altri non. E cheste no sarès une cîosse strane, parceche in Friûl 'o vin altris cîs di chest gjenar: par esempi il cjescjel di *Varian*, ch'al si clamave ancje di *Spelegjâl*.

La toponomastiche nus jude pòc in proposit. Però tal opuscul di Collini sul cont di *Puzzuj* (pagine 9) si fevele di «colli detti dei Castelli e di *Breda*»; e chest pò vè impuartanze.

Ma un altri argument, avonde seri, in favôr de mè idèe, al sarès

## ARTISC' FURLANS

### Vigi Minisin scultôr

Cun dut ch'al à lassâz te nestre zitàt, une vore di segnes de sô ativitât e dal so valor, Vigi Minisini al è lât masse a la svelte fôr di memorie a Udin. E al merte ricuardâ.

Nassût a San Denel il 28 di mai 1816 al muri a Ronchi di Trevis il 6 di setembar 1901. Puartât fin di pizzul ai lavôrs di plastiche al scugnî bandonâ la famêe par ch'è so pari, orlojar, al intindeve di insegnâ il so mistîr. Lât a Vignesi al podê inscuclâsi ta l'Academie di Bielis Arz, sot il prof. Vigi Zandomenighi, e sopuartant sacrificis di ogni fate, al rivâ adore di saltâ fûr un dai prins.

Fintz i studis, al scomenzâ a lavorâ tûr des sôs oparis, ch'a'ndi a fatis une vore te sô lungje cariere artistiche; e fra chestis lis plui co-

gnossudis 'e son: la statue de *Pudizic*, che j'è stade premiade cun medae d'aur a Vignesi da l'Academie des Bielis Arz e a Parigi (di chest lavôr 'o vin une biele incision in te *«Strenna Friulana del 1856»*; cumò indula esal lât a fini); il bust di *Dante* in te Biblioteca Comunale; la statue dal arivescul *Zacarie Brilio* in Domo; i 12 *Apuestun* te glesie di *Magone di Grazie*; l'*Agnul de Consolazione* te Glesie dal Zimitieri, il monument sepolcral pe famêe *Gaspari di Latisane*.

Il Minisini al è stât un artist ch'al à onorâde la scuele, di dulà ch'al jere vignût fûr e quant ch'al rivâ a diliberâsi dal academismo dai canovians, nus a dât des oparis une vore personâls, che nus maravein pe lôr pureze e semplicitât.

PURDUCJE

# PLAZZE GRANDE PALESTRE DAL PUBLIC

## CE CHE NUS SCRIVIN...

### Udin uè

Al jere passe un an che no mi fermavi a Udin e par dut chest timp o vevi tignut dentri la voe di tornà a viodi la zità de me zovenit e dai miei agns di scuele.

Cussì o soj capitat te capitat dal Friul in tune zornade di cheste siade, sencos di cjatà qualchi ami par sinti lis nuvitaz de Furlanie e par viodi i cambiament te muse de nestre zità. E ce sorte di cambiament?

Rivant a Udin 'al par di colà in tune zità foreste, in tune Rome o an tun Milan: tant e je sparide la nestre int tal mar di che gente di cui sà dontri, spors o lechz, che fasin marcjât pes stradis e pes plazis ch' chesto zità butade sotsore de uere.

No si stentin a capì alore lis protestis dai furlans genuins che si viodin invadud di par di da chesc' borsari che an cjatat te nestre provincie la « tate promesse » des lâr canapadis e dai lôr intrics. Ma jo o pensi che son masse pòs i furlans che fasin la sôs gruesse e pòs chei che siarin la puarte su la muse di chesc' marochins.

E varressin di nuparà dai trentins, che tai ultims tamps, si son mituz pardabon a fa la pulitiche « antitirobiche » dal moment che lis autoritaz non cjapin misuris che vèlin a smondai l'apar.

A Trent, come che mi è capitat a mi, al forest ch'al domande une stanze par poiea, prime j' sintin il tenor de rivelade, pò e van a cini mudà ch'al è nassut tai document, e par ultim j' dissi di sì o di no, a secontri ch'al è di cussì o di lajà.

Qualchidun al penserà che sedi une esagerazion, ma ai è ver che nome in chesti mut si fias alc par dilabera une zità da cheste peste che no uaris cence rimediis radicali.

Cussì a Udin, ziraat ca e là, mi soj sintut forest aucje jò, e cum tun grop tal stonut mi soj fermat plui di une volte a viodi chel spettacul disgustôs e ch' int simpri vistude d' feste, cu la mercanzie dai imbrois sot il braz, che bat i marcjepis rosant come che fos a cjase sò.

Intant i furlans 'e seugnin la pal mont e chei che an un mistur o une profession no puecin restà te lôr tare parçè che cul il puest al è riservât a cheste tiele int che a copât il lavor prim di nassi.

CINO

### IL BACAN quasi onest

Dai stuejs 'o ai savût che un grues contadin di Ferrare al à cjapaz doi agns di preson e setanteset milions di multe par no vè consegnât al amas 4025 quintai di forment, ch'al veve al so timp regulamentar denunziât.

Il puar dordel al crodeva di difindisi in tribunâl disint che nol jere tignut a consegnâ il forment, parçè che il presi stabilit dal Ministri da l'Agricoltura al è un presi che no, compense nancje lis spesis di produzion. Al diserve dunche chel puar biat che il presi nol jere just: paraltro che lui al tignive il forment sul cjast « a disposizione delo Stato » par ch'al fos pajât cum presi di cristians. Lui nol intindeve di speculâ, nol intindeve di fâ mercjât neri. Par chel duc' i 4025 quintai 'e jerin lì, ben conservâz e pronts pe consegne.

E il al è il tuart di chel biat temul. Che se al fos stât plui svelt, e invece di denunziâ 4025 quintai, a'ndi vès denunziât dome, 2012 e chedtre mitât la vès cjarade sui campos de C.P. (ch'al ven a stâi chei che j' clamin cecins di là dal Lusinz) o mandade ju pal fium cui

italianòz che ti puàrtin vie miars di quintai di blave e di forment fin-tremai in Dalmazie, no j' sarès succedut nuje di mâl e al varès mituz vie 14.084.000 francs. Altri che SISAL! 'E pajavin 7000 al quintal e anche plui chei là vie!

Ma il puar cojar al à dût fâ l'onest in tune nazione di laris, come che je la nestre.

S'al vès vendude farine dopli zero o s'al vès faz biscutins o pan blanc, nissune autoritât lu varès secjât, parçè che anche lis feminis dai Parons 'e comprin il pan blanc.

Cumò, s'al seugnà pajà 177 milions, par tante tiare ch'al vebi, al è un amp ruvinât e strupiat: ma la storie 'e à di siarvi di lezion a cui che j' vignissin pal cjâf malincuniss e nostalgis di jessi galantomp!

Un bacan de basse

ooo

### I nestri parons

Cjara « Patrie dal Friul ».

Dar che quasi simpri tu batìs su chel claut ch'o vorev bati anche jo, s'al è pussibil fâs sava al public furlan ce che cj' contari ch' sot.

Jo soj un furlan: spessas voltas cj' lej e i cjati che tu cjacaras ben, un grum ben, massime quant che tu resonas intôr a chei di « chillo paese ». Tu tocjas una plaja da la furlana talmentri dolorosa pai furlans che se in curi no si met un rimedi d'ura la nestra int a sarà cum pletamenti sotmunda da una mania di sbros doma bons da cjacà.

I furlans duc' ai pensa da scjampà dai lôr pais parçè ch'a, noj po vivi lavorant: no eia una ruba curiosa e vergognosa par noatris furlans? Se almanco al fossin int ch' ai nos insegnassin alc! Invezza noj fâs che disonori fin la cjera ch' ai pestan.

Ch'ê âta di jo 'i sei stât in tun ufizi di Udin: ihar son duc' ruba d'ufizi — e un di chei mestris, s'atu ce ch'al mi à det? S'al fos stât un furlan al mi varès det: — Ce comandial? — se al fos stât un furlan san, al mi varès det: — Cosa desidera? — Lui invece, che no sai cumât defilû, ('i sai no-ma ch'al è simpri il mestri dai mestris e ch'al pratint di governâms) al mi à det:

— Che cazzo vuoi?  
Jo lu varès cjapât par un braz, tirât fûr da puarta e molada una

pidada tan' fuart in tal didaûr da outan da piû dal Stivâl, dongja i siej mestris, Invezza j' ai fata noma chesta domanda:

— Esel i ufizi dai c... chest?  
Sui treno a la stazion di Udin, za dis, una biada furlana, coma dutas, a veva tirât via da la banca un bagaglio di un di « chej » par ch'al podes sentâsi un malât. No la vessia mai fata! Aj disè di dut ce ch'al podes di, e zito o « u gortieilo »!

Un'âta di, in tuna ostaria furlana i mangjavi a miedi: ai rivan doi di chei (si ju cognos a colp: s'ai san fâ noma il lûar non, ai an subit la busta di piel in man, lechz i cjavei, ben sopressaz i vistiz, lustras las scarpas e il lâl dai gagà). Cum tun tono autoritari ai comandin: — Pastasciutta al burro — e ai mangjû — Spezzatini di vitello — e ai mangjû. — Uova, salame di Sandamele, frutta, caffè, sigarette — e po' si metin a cjacà cu la camarela. Bisugnava jodjû e sintjû: par lôr il Friul al jera un sît di bonanza e di plâs; e al furlan pocja polenta, mancul formadi e pala e picon. Lûar ai cjatin simpri da vivi e pulidon, cence sporcjâsi ias mans.

Bisugna che i furlans ai viègin i vûai, se no puar ihar. Nos a sgobin in gir pai mont, ihar a fâ nuja tai nostris pais. La causa? Nestra, dai furlans, ch'a no si cjalin un piac atôr. Ce eia da fâ? Prima occupâ i furlans là ch'a nol è da porcjâsi las mans; dopo, s'al sarà puest, occuparin cheiat.

E allora tu, picula « Patrie dal Friul » che tu vîaz pi clâr di chei granc' giornalous, cumât ch'a è la fazzenda, cir cum pi furtaz di fâti cognossi dai furlans. Viostr cumât ch' ai fasin chei dal « Messaggero »? Ogni malina ai son a sberghelâ i pens sul tram di Sandenel, su chei di Tarcent, a la glazion, par ch'è piazzas, e i giornalous stes ai tegnin il « Messaggero » sot il nâs, ia ch'a vîudin. E la « Patrie dal Friul » invece a è quasi platada. Bisugna impômsi, gardlu, se no basta cu la buina maniera, cu la furtaz, coma ch' ai fasin ihar: se no ai è dut d' bant il cjo cjacà. Tu vedaras che duc' i furlans a son cum te: basta ch' ai sepin da via un amp di chei jusc. Mandi.

V. L. di Anduins

VITTORIO GASPARET

direttore responsabile

Stamperie « A. Manzoni » - Udin

del **FALESCHINI specialista**  
MALATTIE DES FEMINIS  
E DE PIEL

Contrade Brovedan 6 (fra Plazze  
S. Jacum e Contrade Zanon)  
10.12.30 - 16.15.30 UDIN -

CJASE DI CURE  
« ANALGO »  
par artritiches e reumaticis

UDIN  
Rive Bartulino n. 1 - Telef. 11.49

### Granc' Magazines

**G. ALBERGHETTI**

UDIN - Plazze S. Jacum - 27 - Tel. 10.21

*Dat ce ch'al covente in tune  
cjase viere o gnove ai miors presis*

**3 PERAULIS**

**Spezialitât Cafè Hausbrandt**

brustulât e crût

TRIEST UDIN  
GURIZZE Plazze S. Jacum

Vêso di intenzi

o di netâ i mestris vializ?

**COMINO**

Laboratori: Contrade Mont S  
telefon 1852

Recapit: Rive Bartulino tel. 1419

**UDIN**

AL DOMO - Udin Borc de Pueste, 30

**Riviere Fluride**

di Melie Caligaris e Ide Cioti

Semenzis - Plantis par ort e zardin - Macez di rosis  
Rosis par vis - Rosis par marz

Par costruî capanons - Cjasis - Palaz  
e stradis

**IMPRESE LIEDO CUTIN**

**UDIN**

**Speziarie Colute**

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabriche di

**Amâr di Udin**

L'Amâr di Udin - ai zovins e ai viej

al juste il stomi - cum duc' i budjei!

Societât Furlane

**INDUSTRIE DAI VENCs**

G. Gervason & C.

Fabriche di mobilie di venci e pleade  
Ombrenons pal soreli

UDIN - Contrade Brenari, 29  
Tel. 6-29

**Aziende J. Ridomi**

UDIN - Borc Marsala 6

Tel. Ufizi 3 - Abitaz. 9-20

L'antighe Dite Ridomi 'e contente simpri i miors  
aventôrs pe prontezze dal so siarvizi e pe bonât  
de BIRE ITALIA PILSEN, de ARANCIADÉ  
RECOARO, e de sgnape VIT D'AUR

**Rivolzeisi duc' 'e DITE RIDOMI**  
(Telefon n. 3)